The Digital Strategy and Matauranga Maori (Maori Knowledge)

Evelyn Tobin
Library and Information Advisory Commission


This document has been made available through Purdue e-Pubs, a service of the Purdue University Libraries. Please contact epubs@purdue.edu for additional information.
A Selection of Bays

1. Opua
2. Russell
3. Roberton Island
4. Pipi Bay
5. Urupukapuka Island
6. Army Bay
7. Marsden Cross
Evelyn M Tobin
Ngāti Manu, Ngā Puhi
kotare@ihug.co.nz
• All languages are sacred
• Language opens the doorways to unique cultures
• Language is the vehicle to understanding people
• Language reveals our values and attitudes towards others
Kia ora

Whakataki - *foreword*

Mā te rongo ka wareware

Mā te kite ka mahara

Mā te mahi ka mārama
<table>
<thead>
<tr>
<th>Key</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>whakairatanga</strong></td>
<td>conception, endowment</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>hapūtanga</strong></td>
<td>sensory acquisition, familiarity</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whakapapa</strong></td>
<td>connecting, belonging</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ki te whei ao</strong></td>
<td>physical, cultural, mental, spiritual, intellectual, social being</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ki te ao mārama</strong></td>
<td>socio-economic, political, cultural, global potentials</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*He aha te mea nui o te ao?*

*He tangata, he tangata, he tangata*
mātauranga
acquainted with, know, be proficient, explain
mōhio, mātau, matatau, mārama

corpus of Māori knowledge
- content
- connection
- confidence
- custodial guardianship

Aotearoa - NZ informing people and the World

seeking, locating, expanding, creating = wānanga
energy
mātauranga

mōhio, mātau, matatau, mārama

acquainted with, know, be proficient, explain

Body of Māori knowledge

Origins
Relevance
Potential

Seeking, pursuing, expanding, enspirited energy
ORIGINS: Kete Tuauri

traditional knowledge
ancient knowledge
relationships
God, Man & the Universe

... our past stands
in front of us

by John Bevan Ford
RELEVANCE: Kete Tuatea

contemporary knowledge
distinctive iwi knowledge
management of information
securing relationships

... being in this place, in this country, and engaging around the world
POTENTIAL: Kete Aroir

future potential
creative wānanga culture
digital Mātauranga Māori

restricted, specialist
producing new protocols
to engage

our future
like our past
extends in front of us

By Fredrich Hundertwasser
National Library of New Zealand
(Te Puna Mātauranga o Aotearoa) Act 2003

... including Mātauranga Māori
Advises Minister for the National Library on
- library and information issues in New Zealand, *including mātauranga Māori*, and access to library and information services
- the role of library and information services, *including mātauranga Māori*, in the cultural and economic life of New Zealand
- any other matters requested by the Minister
Kōmiti Māori

Providing independent advice to the CE National Library on matters Māori, including Mātauranga Māori

Comprising of community people who are respected locally, nationally, internationally

*He kaupapa mahi tahi*

*Bicultural, bilingual commitment*
National Digital Strategy
Information + Communication = Knowledge Society

- free to air digital TV
- cultural portal – Te Ara
- broadband challenge
- unbundling the loop
- community partnerships
- e-Government
Digital CONTENT Strategy

- Unlocking, protecting and preserving NZ’s stock of digital content
- Managing intellectual property rights
- Public Libraries Summit
- Aotearoa Peoples Network
- NZ Online
- Creative Commons
- Realising potentials
CONNECTING libraries, information, and people to NZ’s stock of digital content

- Local communities
- Regional Networks
- National Bodies
- International Indigenous Peoples
- International Associations
He Matapihi ki te Ao Nui

Librarians were gate-keepers

But now, librarians are gate-openers
Public Libraries of New Zealand

Aotearoa People’s Network in public libraries is an action priority to provide digital opportunities to New Zealanders ...

... particularly those who require support to learn skills and to find quality information for their needs
Your international forum was established for the exchange of ideas relevant to librarianship in technological universities throughout the world ...

... as well as being your opportunity to develop collaborative approaches to solving common problems
Bicultural Paradigms of Aotearoa - New Zealand

- Tangata whenua
- Mana whenua
- Mana tangata
- Mana reo
- Marae, Mātauranga & Information

*That exists as close as yesterday and never further than tomorrow*

- Cultural Potential
  A O T E A R O A

- Te Tiriti o Waitangi
- Land ownership
- Legislated rights
- Mana reo
- Libraries, GLAMs & Information

*That exists for purposes yet to be defined and democratised for all*

- Cultural Potential
  N E W   Z   E   A   L   A   N   D
Multi-cultural society grounded on a bicultural heritage

- He tapu ngā reo katoa
- Tōku reo, tōku ohooho
- Māori & Pākehā
- Multi-ethnic peoples

Aotearoa – New Zealand: a leading information democracy
Nau mai, haere mai ki Waitangi